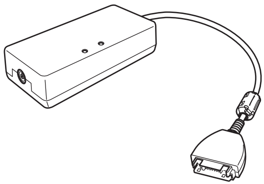
Panasonic®



Battery Charger
Akkuladegerät
Chargeur de batterie
Зарядное устройство
Зарядний пристрій
배터리 충전기
バッテリーチャージャー

Model No. **CF-VCBTB3W**

Printed in Taiwan DFQW5625ZAT TA0312-0



OPERATING INSTRUCTIONS

The battery charger is designed for charging the battery pack for the Panasonic computer series. To recharge a battery pack, you will need the AC adaptor and AC cord included with the computer.

- Before using the battery charger, read this Operating Instructions and the relevant portions of the computer’s Operating Instructions and Reference Manual carefully.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Akkuladegerät ist zum Laden von Akkupacks für Computer der Serie Panasonic vorgesehen. Zum Aukladen der Akkupacks benötigen Sie neben dem Akkuladegerät den mit Ihrem Computer gelieferten Netzadapter und Netzkabel.

- Bevor Sie dem Akkuladegerät verwenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die relevanten Abschnitte der Bedienungsanleitung des Computers und des Reference Manuals sorgfältig durch.

INSTRUCTIONS D’UTILISATION

Le chargeur de batterie est conçu pour recharger les batteries des ordinateurs Panasonic. Pour recharger la batterie vous aurez besoin de l’adaptateur secteur et du cordon d’alimentation livrés avec l’ordinateur.

- Avant d’utiliser le chargeur de batterie, lisez ces instructions d’utilisation et les paragraphes correspondants des Instructions d’utilisation et du Manuel de référence.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Это зарядное устройство предназначено для зарядки аккумуляторных батарей, используемых в компьютерах Panasonic. Для зарядки аккумуляторной батареи требуется внешний блок питания и кабель для подключения к электрической сети (прилагаются к компьютеру).

- Перед началом применения зарядного устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и соответствующими разделами руководства по эксплуатации компьютера и справочника Reference Manual.

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Цей зарядний пристрій призначений для зарядки акумуляторних батарей, які застосовуються у комп’ютерах Panasonic. Для зарядки акумуляторної батареї потрібний блок живлення і кабель для підключення до електричної мережі (додаються до комп’ютера).

- Перед використанням зарядного пристрою уважно прочитайте цей посібник з експлуатації й відповідні розділи посібника з експлуатації комп'ютера і довідника Reference Manual.

사용 설명서

배터리 충전기는 Panasonic 컴퓨터 시리즈용 배터리 팩을 충전하기 위해 설계되었습니다. 배터리 팩을 재충전하려면 컴퓨터와 함께 제공되는 AC 어댑터 및 AC 코드가 있어야 합니다.

- 배터리 충전기를 사용하기 전에 본 사용 설명서 및 컴퓨터 사용 설명서와 Reference Manual 의 관련 부분을 잘 읽어보십시오.

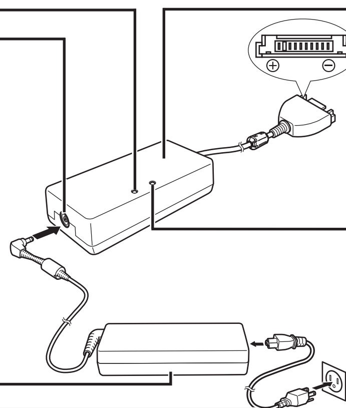
取扱説明書

保証書付き （日本国内向け）

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- **ご使用前に「安全上のご注意」（裏面）を必ずお読みください。**
- ご使用の際には、この取扱説明書とあわせて、当社製パソコン本体の取扱説明書をよくお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説明書とともに大切に保管してください。

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
本バッテリーチャージャーは、バッテリーパックを充電する装置です。充電の際には、本製品のほかに、パソコンに付属の AC アダプターおよび電源コードが必要です。

CONNECTION / ANSCHLUß / CONNEXION / СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ / СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ / 연결 / 接続のしかた



The AC cord may vary depending on the country.
Das Netzkabel kann je nach Land unterschiedlich ausgeführt sein.
Le cordon d’alimentation peut varier d’un pays à l’autre.
В разных странах могут использоваться кабели электропитания различного типа.
Шнур живлення можуть відрізнятися за типом залежно від країни використання.
AC 코드는 국가마다 다를 수 있습니다.
電源コードは国によって異なります。

ENGLISH

Precautions

- **Use This Charger to Charge Only the Specified Battery Pack (listed in the table below) and No Other**
  Electrolyte leakage, generation of heat or rupture may result.
- **Use Only the Specified AC Adaptor With This Product**
  Using an AC adaptor other than the one supplied (supplied with the unit or one sold separately as an accessory) may result in a fire.
- Using this product continuously in a hot environment will shorten the product life. Avoid use in these types of environments.

CAUTION

- Install or remove the battery pack on a flat stable surface.
- Remove the battery before transporting the battery charger. The battery pack may fall out while the charger is being carried.
- Do not touch the battery charger connectors as it can damage or transfer dust to the connectors and cause malfunction.

Specifications

Input Voltage	15.6 V - 16.0 V
Current Capacity	1.5 - 8.0 A
Dimensions (W × H × D)	Approx. 110 mm × 32 mm × 52 mm {4.3" × 1.3" × 2"}
Weight	Approx. 125 g {0.28 lb.}

Charging the battery pack

Charging begins automatically after connecting the battery pack.

- Power indicator
  Green: Power on   Not lit: Power off
- The charging time and the battery indicator operation are the same as when the battery pack is charged by the computer (when the power is OFF). Refer to the Reference Manual.
- The battery pack or battery charger will become somewhat warm during normal use. This is not a malfunction.

Specified peripherals

Use the following combinations.

Battery Pack	Available AC Adaptors
CF-VZSU73U CF-VZSU73SP	CF-AA5713A/CF-AA6503A

DEUTSCH

Vorsichtsmaßnahmen

- **Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich zum Laden des angegebenen Akkupacks (das in der untenstehenden Tabelle aufgelistet ist)**
  Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung oder Platzen kommen.
- **Verwenden Sie nur das angegebene Netzteil für dieses Produkt**
  Die Verwendung eines anderen Netzteils als des mitgelieferten (mit dem Gerät mitgeliefert oder separat als Zusatzteil verkauft) kann zu einem Brand führen.
- Wenn Sie das Produkt kontinuierlich in Umgebungen mit hohen Temperaturen verwenden, kann sich die Lebensdauer des Produkts vermindern. Vermeiden Sie den Gebrauch in solchen Umgebungen.

VORSICHT

- Beim Einsetzen und Entfernen des Akkupacks muss das Akkuladegerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage aufgestellt sein.
- Entfernen Sie vor einem Transport des Akkuladegerätes das Akkupack. Anderenfalls kann das Akkupack beim Tragen aus dem Akkuladegerät herausfallen.
- Fassen Sie die Klemmen des Batterieladegeräts nicht an, das sie anderenfalls beschädigt werden können bzw. sich Staub darauf absetzen und zu einer Funktionsstörung führen kann.

Technische Daten

Eingangsspannung	15,6 V - 16,0 V
Leistung Saufnahme	1,5 - 8,0 A
Abmessungen (B × H × T)	Ca. 110 mm × 32 mm × 52 mm
Gewicht	Ca. 125 g

Laden des Akkupacks

Der Ladevorgang beginnt automatisch, wenn Sie das Akkupack einsetzen.

- Betriebsanzeige
  Grün: Eingeschaltet   Leuchtet nicht: Ausgeschaltet
- Die Ladezeit und die Akku-Statusanzeigelampe sind dieselben wie beim Laden des Akkupacks im Notebook (wenn es ausgeschaltet ist). Beachten Sie bitte das Reference Manual.
- Das Akkupack oder die Akku-Statusanzeige erwärmt sich geringfügig beim normalen Betrieb. Dies ist jedoch kein Anzeichen einer Funktionsstörung.

Warnung: Zur Trennung vom Netz ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen (welche sich in der Nähe des Gerätes befinden muß und leicht zugänglich sein soll).

Zu verwendende Peripheriegeräte

Verwenden Sie die folgenden Kombinationen.

Akkupack	Erhältliche Netzteile
CF-VZSU73U CF-VZSU73SP	CF-AA5713A/CF-AA6503A

Заходи безпеки

- **Цей зарядний пристрій слід застосовувати виключно для зарядки акумуляторних батарей, зазначених у наведеній нижче таблиці**
  Невиконання цієї вказівки може призвести до витікання електроліту, перегріву або пробою ізоляції.
- **Цей пристрій слід використовувати тільки з зазначеним зовнішнім блоком живлення**
  Використання інших блоків живлення, крім вказаного виробником (додається до пристрою або продається окремо як приладдя), може призвести до займання.
- Тривале використання цього приладу в умовах спеки скорочує термін його служби. Уникайте експлуатації приладу в таких умовах.

УВАГА

- Вставляти й виймати акумуляторну батарею слід на рівній стійкій поверхні.
- Перед переміщенням зарядного пристрою слід обов'язково вийняти з нього акумуляторну батарею, інакше під час перенесення зарядного пристрою батарея може випасти.
- Не слід торкатися контактів роз'ємів зарядного пристрою, щоб їх не пошкодити чи не забруднити — це може призвести до несправності пристрою.

Технічні характеристики

Вхідна напруга	15,6 В - 16,0 В
Допустимий струм	1,5 - 8,0 А
Розміри (Д × В × Ш)	Прибл. 110 мм × 32 мм × 52 мм
Вага	Прибл. 125 г

Заряджання акумуляторної батареї

При підключенні акумуляторної батареї заряджання починається автоматично.

- Індикатор живлення
  Зелений: живлення ввімкнуте
  Не світиться: живлення вимкнуте
- Тривалість заряджання і сигнали індикатора такі самі, як при заряджанні акумуляторної батареї через комп'ютер (коли живлення вимкнено). Див. довідник Reference Manual.
- Під час заряджання зарядний пристрій й акумуляторна батарея трохи нагріваються. Це не є ознакою несправності.

Допустимі поєднання зовнішніх пристроїв

Допускаються вказані нижче поєднання.

Акумуляторна батарея	Блоки живлення
CF-VZSU73U CF-VZSU73SP	CF-AA5713A/CF-AA6503A

(切り取り線)

〈無料修理規定〉

1. 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
   （イ） 無料修理をご依頼になる場合には、商品に取扱説明書から切り離した本書を添えていただきお買い上げの販売店にお申しつけください。
   （ロ） お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合には、お近くの修理ご相談窓口にご連絡ください。
2. ご転居の場合の修理ご依頼先等は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にご相談ください。
3. ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けになれない場合には、お近くの修理ご相談窓口へご連絡ください。
4. 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
   （イ） 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷
   （ロ） お買い上げ後の輸送、落下などによる故障及び損傷
   （ハ） 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、塩害、ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）などによる故障及び損傷
   （ニ） 車両、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
   （ホ） 本書のご添付がない場合
   （ヘ） 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合
   （ト） 持込修理の対象商品を直接修理窓口へ送付した場合の送料等はお客様の負担となります。また、出張修理を行った場合には、出張料はお客様の負担となります。
5. 本書は日本国内においてのみ有効です。
6. 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
7. お近くのご相談窓口はパソコン本体の取扱説明書の「修理ご相談窓口」をご参照ください。

修理メモ

※ お客様にご記入いただいた個人情報（保証書控）は、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただく場合がございますのでご了承ください。
※ この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者（保証責任者）、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にお問い合わせください。
※ 保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間についてはパソコン本体の取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご覧ください。
※ This warranty is valid only in Japan.

FRANÇAIS

Précautions d'utilisation

- **Utiliser ce chargeur uniquement sur la batterie spécifiée (indiquée dans le tableau ci-dessous) et sur aucune autre**
  De pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de casser.
- **N'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié pour ce produit**
  Utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni (fourni avec l'appareil ou acheté séparément comme accessoire) risque de provoquer un incendie.
- L'utilisation de ce produit en continu dans un environnement chaud réduira sa durée de vie. Évitez de l'utiliser dans ce type d'environnement.

ATTENTION

- Procéder à l'installation ou au retrait du bloc-pile sur une surface plane et stable.
- Retirer la batterie avant de transporter le chargeur de batterie. Sinon, la batterie risque de tomber du chargeur pendant son transport.
- Ne pas toucher les connecteurs du chargeur de batterie car cela risquerait de les endommager ou vous risqueriez d'y déposer des particules de poussière pouvant causer un mauvais fonctionnement.

Spécifications

Alimentation	15,6 V - 16,0 V
Intensité	1,5 - 8,0 A
Dimensions (L × H × P)	Environ 110 mm × 32 mm × 52 mm
Poids	Environ 125 g

Chargement de la batterie

La charge commence automatiquement dès l'insertion de la batterie.

- Témoin d'alimentation
  Vert: Sous tension Éteint: Hors tension
- Le temps de charge et le fonctionnement de l'indicateur de charge de batterie sont identiques, que vous utilisiez le PC (lorsqu'il est éteint) ou le chargeur. Se référer au "Manuel de référence".
- Le module de batterie ou le chargeur de batterie peut légèrement chauffer en utilisation normale. Ceci ne constitue pas un défaut.

Périphériques spécifiés

Utilisez les combinaisons suivantes.

Batterie	Adaptateurs secteur disponibles
CF-VZSU73U CF-VZSU73SP	CF-AA5713A/CF-AA6503A

Русский

Меры предосторожности

- **Это зарядное устройство следует применять исключительно для зарядки аккумуляторных батарей, указанных в приведенной ниже таблице**
  Несоблюдение этого указания может привести к утечке электролита, перегреву или пробою изоляции.
- **Используйте с компьютером только указанный адаптер переменного тока**
  Использование блока питания переменного тока, отличающегося от рекомендованного производителем (поставляется с устройством или приобретается отдельно как принадлежность), может привести к пожару.
- Продолжительно использование этого изделия в условиях высоких температур сокращает его срок службы.
  Избегайте использования в окружении такого типа.

ВНИМАНИЕ

- Вставлять и извлекать аккумуляторную батарею следует на ровной устойчивой поверхности.
- Перед перемещением зарядного устройства нужно обязательно извлечь из него аккумуляторную батарею, иначе при переноске зарядного устройства батарея может выпасть.
- Не следует прикасаться к контактам разъемов зарядного устройства, чтобы не повредить и не загрязнить их - это может привести к неисправности устройства.

Технические характеристики

Входное напряжение	15,6 В - 16,0 В
Допустимый ток	1,5 - 8,0 А
Размеры (Д × В × Ш)	Прибл. 110 мм × 32 мм × 52 мм
Вес	Прибл. 125 г

Зарядка аккумуляторной батареи

При подключении аккумуляторной батареи зарядка начинается автоматически.

- Индикатор питания
  Зеленый: питание включено
  Не светится: питание выключено
- Продолжительность зарядки и сигналы индикатора такие же, как и при зарядке аккумуляторной батареи через компьютер (при выключенном питании). См. справочник Reference Manual.
- Во время зарядки зарядное устройство и аккумуляторная батарея немного нагреваются. Это не является признаком неисправности.

Допустимые сочетания устройств

Допускаются указанные ниже сочетания.

Батареи	Блоки питания
CF-VZSU73U CF-VZSU73SP	CF-AA5713A/CF-AA6503A

ENGLISH

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
Please dispose of this item only in designated national waste electronic collection schemes, and not in the ordinary dust bin.

For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union
This symbol is only valid in the European Union.
If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

36-E-1



Declaration of Conformity (DoC)
"Hereby, Panasonic declares that this Battery Charger is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU Council Directives."
Authorised Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

18-E-0

DEUTSCH

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.
Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.
Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.
Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union
Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union
Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.
Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

36-G-1

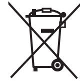


Konformitätserklärung (DoC)
„Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass dieser Akkuladegerät die wichtigsten Auflagen und andere relevante Bestimmungen der zutreffenden EU-Direktiven erfüllt."
Autorisierter Vertreter:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland

18-G-0

FRANÇAIS

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement.
Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.
En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.
Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.
Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne
Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne
Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.
Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

36-F-1



Déclaration de conformité (DoC)
"Panasonic déclare par la présente que ce Chargeur de batterie est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes prévues par les Directives du Conseil de l'UE."
Représentant agréé:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

18-F-0

한국어

EU 가 아닌 국가에서 제품을 폐기하려는 경우



이 기호는 EU 에만 해당합니다 .
이 제품을 폐기하려면 지역 기관이나 대리점에 연락하셔서 올바른 폐기 방법을 문의하십시오 .

36-Ko-1

日本語

ヨーロッパ連合以外の国の廃棄処分に関する情報



この記号はヨーロッパ連合内でのみ有効です。
本製品を廃棄したい場合は、日本国内の法律等に従って廃棄処理をしてください。

36-J-1

Panasonic Corporation

Panasonic System Communications Company of North America
3 Panasonic Way, Panazip 2F-5, Secaucus, NJ 07094

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive Mississauga, Ontario L4W 2T3

Importer's name & address pursuant to the EU GPSD (General Product Safety Directive) 2001/95/EC Art.5
Panasonic System Communications Company Europe, Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Straße 43
65203 Wiesbaden
Germany

Web Site : http://panasonic.net/

パナソニック株式会社 ITプロダクツビジネスユニット
〒 570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目 10 番 12 号

한국어

주의사항

• 본 충전기는 아래 표에 나열된 지정된 배터리 팩을 충전하는 용도로만 사용해야 합니다
전해질 누출 , 발열 , 파열 등이 발생할 수 있습니다 .
• 본 제품에 지정된 AC 어댑터만 사용하십시오
제공된 어댑터 (기기와 함께 제공되거나 액세서리로 별매되는 제품) 이외의 AC 어댑터를 사용하면 화재가 발생할 수 있습니다 .
• 더운 곳에서 본 제품을 연속하여 사용하면 제 품 수명 이 단축될 수 있습니다 . 이러한 환경에 서는 사용을 피 하십시오 .

주의

• 평평하고 안정적인 표면에 배터리 팩을 끼우거나 분리하십시오.
• 배터리 충전기를 이동하기 전에 배터리를 분리하십시오. 충전기를 이동하는 동안 배터리 팩이 떨어져 나갈 수 있습니다.
• 손상되거나 먼지가 묻어 고장의 원인이 될 수 있으므로 배터리 충전기 커넥터를 만지지 마십시오 .

사양

입력 전압	15.6 V - 16.0 V
전류량	1.5 - 8.0 A
크기 (가로 × 세로 × 너비)	약 110 mm × 32 mm × 52 mm
무게	약 125 g

배터리 팩 충전

배터리 팩을 연결하면 자동으로 충전이 시작됩니다 .
• 전원 표시등
녹색 : 전원 On 꺼짐 : 전원 Off
• 충 전 시 간 및 배 터 리 표 시 등 작 동 은 전 원 Off 상 태 의 컴 퓨 터 에 서 배 터 리 팩 을 충 전 할 때 와 같 습 니 다 . Reference Manual 을 참조하십시오 .
• 정상 사용 중에도 배터리 팩 또는 배터리 충전기가 약간은 따뜻해집니다 . 이는 고장이 아닙니다 .

명시된 주변기기

다음과 같은 조합을 사용하십시오 .

배터리 팩	사용 가능한 AC 어댑터
CF-VZSU73U CF-VZSU73SP	CF-AA5713A/CF-AA6503A

日本語

安全上のご注意 **必ずお守りください**

人への危害、財産への損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。
● 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。

 **危険**	「死亡または重傷を負うおそれが大きい内容」です。
 **注意**	「軽傷を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

● お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。

	してはいけない内容です。
	実行しなければならない内容です。



危険

対応バッテリーパック（右表）以外の充電には使用しない



禁止

バッテリーパックの液漏れ・発熱・破裂の原因になります。



注意

必ず指定の AC アダプターを使用する



指定（右表のバッテリーパックに対応するパソコン本体に付属および指定の別売り商品）以外の AC アダプターを使用すると、火災の原因になることがあります。

● 高温環境で継続的に使用すると製品寿命が短くなります。このような環境での使用は避けてください。

お願い

● バッテリーパックの取り付け / 取り外しは、机など平らなところで行ってください。
● バッテリーチャージャーを持ち運ぶときは、バッテリーパックを取り外してください。取り付けたまま持ち運ぶと、バッテリーパックが抜けて落下する場合があります。
● バッテリーチャージャーの端子には触れないでください。端子にごみや傷がつくと、正常に動作しなくなります。

仕様

入力電圧	15.6 V ～ 16.0 V
定格入力電流	1.5 ～ 8.0 A
外形寸法（幅×高さ×奥行き）	約 110 mm × 32 mm × 52 mm
質量	約 125 g

充電のしかた

バッテリーパックをセットすると自動的に充電が始まります。
● 電源表示ランプ
緑色点灯： 電源オンの状態です。
消灯： 電源が入っていません。
● 充電時間およびバッテリー状態表示ランプの働きは、パソコン本体（電源オフ時）で充電する場合と同じです。詳しくは、パソコン本体の『操作マニュアル』（『Reference Manual』）をご覧ください。
● 充電時にバッテリーパックおよびバッテリーチャージャーが温かくなることがありますが、異常ではありません。

対応機器

以下の組み合わせで使用してください。

バッテリーパック	使用可能な AC アダプター
CF-VZSU73U CF-VZSU73SP	CF-AA5713A/CF-AA6502A

保証とアフターサービス

パソコン本体の『取扱説明書』をご覧ください。

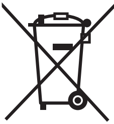
Русский

Информация для пользователей по утилизации вышедшего из употребления электрического и электронного оборудования (в частных домохозяйствах)



МЛ04

54-Ru-1



Данные символы на изделиях и/или сопровождающей документации означают, что бывшие в употреблении электрические и электронные изделия не следует смешивать с обычными бытовыми отходами.
Пожалуйста утилизируйте данное изделие только в соответствии с принятыми в вашей стране правилами сбора, а не выбрасывайте его в обычный мусорный контейнер.

Для бизнес-пользователей в Европейском Союзе
Если вы желаете утилизировать электрическое или электронное оборудование, пожалуйста, обратитесь за дальнейшей информацией к вашему дилеру или поставщику.

Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза
Эти символы действительны только в Европейском Союзе.
Если вы желаете утилизировать данное изделие, пожалуйста обратитесь в местные органы власти или к дилеру и выясните, какой способ утилизации является правильным.

36-Ru-1

українська

Для України / Для Украины / For Ukraine

Декларація про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою № 1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР, :

1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01wt % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr^{6+}) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Декларация о Соответствии Требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (утверждённого Постановлением №1057 Кабинета Министров Украины)

Изделие соответствует требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (ТР ОИВВ).

Содержание вредных веществ в случаях, не предусмотренных Дополнением №2 ТР ОИВВ:

1. свинец (Pb) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
2. кадмий (Cd) – не превышает 0,01wt % веса вещества или в концентрации до 100 миллионных частей;
3. ртуть (Hg) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
4. шестивалентный хром (Cr^{6+}) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
5. полибромбифенолы (PBB) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
6. полибромдифеноловые эфиры (PBDE) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей.

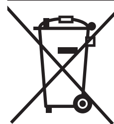
Declaration of Conformity with the requirements of Technical Regulation on the Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (adopted by Order №1057 of Cabinet of Ministers of Ukraine)

The Product is in conformity with the requirements of Technical Regulation on the Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment (TR on RoHS).

The content of hazardous substance with the exemption of the applications listed in the Annex №2 of TR on RoHS:

1. Lead (Pb) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
2. Cadmium (Cd) – not over 0,01wt % or 100wt ppm;
3. Mercury (Hg) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
4. Hexavalent chromium (Cr^{6+}) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
5. Polybrominated biphenyls (PBBs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
6. Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm.

Інформація для побутових користувачів про утилізацію непридатного електричного та електронного обладнання



Цей символ на виробі або у супровідній документації означає, що виріб належить до електричного чи електронного обладнання, яке не можна викидати разом із побутовими відходами.
Цей виріб слід утилізувати тільки згідно з місцевими правилами утилізації електронного обладнання.
Не викидайте цей виріб у звичайний бак для сміття.

Інформація для комерційних користувачів у Європейському Союзі
Якщо ви маєте намір викинути електричний чи електронний прилад, зверніться за детальною інформацією до продавця виробу.

Якщо ви маєте намір викинути електричний чи електронний прилад, зверніться за детальною інформацією до продавця виробу.
Дія цього символу поширюється тільки на Європейський Союз.
Якщо ви маєте намір викинути цей виріб, довідайтеся у місцевих органах влади або у продавця цього виробу, як слід утилізувати відходи такого типу.

36-Uk-1



67-Uk-1

For U.S.A. / Canada

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the Panasonic Service Center or an experienced radio/TV technician for help.

Warning
To assure continued compliance, use only shielded interface cables when connecting to a computer or peripheral. Also, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This device is Class B verified to comply with Part 15 of FCC Rules.

Responsible Party: Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way
Secaucus, NJ 07094
Tel No:1-800-LAPTOP5 (1-800-527-8675)

6-M-1

Canadian ICES-003
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

7-M-2

（切り取り線）

Panasonic　持込修理

バッテリーチャージャー保証書

本書はお買い上げの日から下記期間中故障が発生した場合には本書裏面記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。ご記入いただきました個人情報の利用目的は本票裏面に記載しております。お客様の個人情報に関するお問い合わせは、お買い上げの販売店にご連絡ください。詳細は裏面をご参照ください。

品　番	CF-VCBTB3W
保証期間	お買い上げ日から 本体 1 年間
※お買い上げ日	年　月　日
※お客様	ご住所 お名前　様 電　話（　　）　－
※販売店	住所・販売店名 電話（　　）　－

パナソニック株式会社 ITプロダクツビジネスユニット
〒570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目 10 番 12 号 TEL(06)6908-1001

ご販売店様へ　※印欄は必ず記入してお渡しください。